

# Được bảo hiểm sức khỏe với mức phí thấp hoặc miễn phí

Community Health  
Access Program (CHAP)  
của Kaiser Permanente



Tất cả các chương trình đều được cung cấp và bảo hiểm bởi  
Kaiser Foundation Health Plan of the Mid-Atlantic States, Inc.,  
2101 E. Jefferson St., Rockville, MD 20852

## Bây giờ, quý vị có thể dễ dàng được bảo hiểm sức khỏe

Community Health Access Program (CHAP) dành cho những trẻ em và thanh thiếu niên không được hưởng bất kỳ bảo hiểm sức khỏe nào khác. Và quý vị không cần phải là công dân Hoa Kỳ mới đủ tiêu chuẩn—chúng tôi hoan nghênh cả người nhập cư chưa có đủ giấy tờ hợp lệ nộp đơn.

### Hội viên CHAP sẽ được tham gia chương trình Maryland (MD) Gold Value 0/20/Vision hoặc Virginia (VA) Gold 0/20/Vision của Kaiser Permanente<sup>1</sup>

- Quý vị sẽ không phải nộp phí hội viên hàng tháng.
- Quý vị sẽ thanh toán ở mức chi phí thấp hoặc miễn phí cho hầu hết các dịch vụ được đài thọ tại các cơ sở của Kaiser Permanente.

### Tôi có đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình không?

#### Quý vị sẽ hội đủ điều kiện tham gia chương trình CHAP nếu quý vị:

- Sống trong khu vực phục vụ của Kaiser Foundation Health Plan of the Mid-Atlantic States, Inc., không bao gồm Quận Columbia
- Sống trong hộ gia đình có mức thu nhập lên tới 300% mức nghèo đói liên bang
- Không đủ điều kiện tham gia các chương trình bảo hiểm công hoặc tư nhân khác, chẳng hạn như, nhưng không giới hạn ở, Medicaid, Medicare, chương trình bảo hiểm sức khỏe theo công việc hoặc chương trình hỗ trợ tài chính thông qua Maryland Health Connection (tại Maryland) hoặc chương trình trao đổi quyền lợi bảo hiểm sức khỏe (tại Virginia)



### Điều gì sẽ xảy ra nếu tình huống của tôi thay đổi?

Quý vị sẽ phải nộp đơn đăng ký lại hàng năm để tiếp tục tham gia CHAP. Nếu không, chúng tôi sẽ gửi thông báo cho quý vị và quý vị sẽ bị hủy ghi danh khỏi chương trình trợ cấp CHAP. Sau đó, quý vị sẽ phải nộp các khoản phí hội viên định kỳ hàng tháng để tham gia chương trình MD Gold Value 0/20/Vision hoặc VA Gold 0/20/Vision của Kaiser Permanente,<sup>1</sup> cũng như bất kỳ chi phí tự trả nào cho các dịch vụ mà quý vị nhận được—trừ khi quý vị yêu cầu chúng tôi hủy tư cách hội viên của quý vị trong chương trình HMO.

## Tương lai khỏe mạnh bắt đầu từ đây

Community Health Access Program cung cấp khoản trợ cấp để giúp quý vị nộp phí hội viên hàng tháng và hầu hết các chi phí y tế tự trả cho trẻ em và thanh thiếu niên.

### Sơ lược về quyền lợi<sup>1</sup>

| Các quyền lợi với chương trình Maryland (MD) Gold Value 0/20/Vision hoặc Virginia (VA) Gold 0/20/Vision của Kaiser Permanente                                                  | Chi phí tự trả với CHAP (đối với các dịch vụ tại cơ sở của Kaiser Permanente)             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Chăm sóc phòng ngừa/khám sàng lọc/chủng ngừa                                                                                                                                   | \$0                                                                                       |
| Thăm khám tại văn phòng chăm sóc chính                                                                                                                                         | \$0                                                                                       |
| Thăm khám tại phòng khám chăm sóc chuyên khoa                                                                                                                                  | \$0                                                                                       |
| Thuốc theo toa (lượng thuốc đủ dùng cho tối đa 30 ngày tại nhà thuốc thuộc chương trình của Kaiser Permanente hoặc qua dịch vụ đặt mua thuốc qua đường bưu điện <sup>2</sup> ) | \$0                                                                                       |
| Dịch vụ sức khỏe tâm thần                                                                                                                                                      | \$0                                                                                       |
| Chăm sóc khẩn cấp                                                                                                                                                              | \$0                                                                                       |
| Dịch vụ phòng cấp cứu                                                                                                                                                          | Tiền đồng trả hoặc tiền đồng bảo hiểm có thể được thanh toán vào ngày quý vị nhận dịch vụ |
| Nằm viện (phí phòng/bác sĩ)                                                                                                                                                    | \$0                                                                                       |
| Hầu hết các dịch vụ chụp X-quang                                                                                                                                               | \$0                                                                                       |
| Lớp học về sức khỏe <sup>3</sup>                                                                                                                                               | Nhiều lớp học miễn phí dành cho hội viên                                                  |

### Nhận dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần theo cách quý vị muốn



Chọn bác sĩ cho quý vị hoặc con quý vị dựa trên những yếu tố quan trọng đối với quý vị, từ ngôn ngữ được sử dụng cho đến vấn đề về giáo dục và chuyên khoa y tế.



Quản lý tình trạng sức khỏe của quý vị hoặc con quý vị dù ở bất kỳ đâu—kiểm tra hầu hết các kết quả xét nghiệm và đặt mua thêm hầu hết các thuốc theo toa trực tuyến hoặc qua ứng dụng của chúng tôi.<sup>4,5,6</sup>



Gửi email đến văn phòng bác sĩ của quý vị hoặc con quý vị khi có thắc mắc không khẩn cấp hoặc đặt lịch hẹn qua điện thoại hoặc thăm khám qua video.<sup>7</sup>



Tiết kiệm thời gian với nhiều dịch vụ được cung cấp tại một địa điểm, chẳng hạn như chụp X-quang và nhà thuốc.

# Ghi danh tham gia chương trình Community Health Access Program (CHAP)

## Cách đăng ký

Điền thông tin vào các giấy tờ sau:

- Mẫu Đơn Đủ Điều Kiện Nhận Trợ Cấp
- Đơn Đăng Ký Nhận Bảo Hiểm Sức Khỏe

Bao gồm giấy tờ chứng minh thu nhập và bất kỳ giấy tờ bắt buộc nào khác được liệt kê trong các biểu mẫu nêu trên.

Vui lòng liên hệ với tổ chức cộng đồng địa phương được chỉ định để biết thông tin ghi danh.

**Lưu ý:** Quý vị không thể ghi danh tham gia CHAP nếu không phối hợp với một tổ chức cộng đồng địa phương được chỉ định.

Chúng tôi sẽ bảo mật thông tin cá nhân của quý vị theo yêu cầu của pháp luật và chỉ sử dụng thông tin cá nhân đó để xét xem quý vị có đủ tiêu chuẩn tham gia chương trình không.

## Đăng ký trong giai đoạn ghi danh mở

Trong hầu hết trường hợp, quý vị phải đăng ký tham gia CHAP trong giai đoạn ghi danh mở từ ngày 1 tháng Mười Một đến ngày 15 tháng Mười Hai.

Để bắt đầu chương trình bảo hiểm vào ngày 1 tháng Một, chúng tôi phải nhận được giấy tờ đã điền đầy đủ thông tin của quý vị chậm nhất vào ngày 15 tháng Mười Hai.



### Quý vị có thắc mắc? Để tìm hiểu thêm:

Hãy gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên theo số **800-777-7902 (TTY 711)**, từ thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ 30 sáng đến 9 giờ tối (đóng cửa vào các ngày lễ lớn).

Truy cập **kp.org/mas-chap** (bằng tiếng Anh).

Theo dõi chúng tôi trên mạng xã hội:



@kpthrive

Chúng tôi không đảm bảo tính đủ điều kiện liên tục để tham gia CHAP. Chúng tôi có quyền kết thúc việc ghi danh hoặc thay đổi quy tắc về tính đủ điều kiện tham gia CHAP bất kỳ lúc nào. Nếu quý vị được chấp thuận tham gia vào chương trình trợ cấp CHAP, số người hội đủ điều kiện nhận trợ cấp sẽ có giới hạn và chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị trong tương lai để xác nhận rằng quý vị vẫn đủ tiêu chuẩn.

<sup>1</sup>Vui lòng tham khảo tài liệu kết hợp Thỏa Thuận Tư Cách Hội Viên, Mẫu Tiết Lộ Thông Tin và Chứng Từ Bảo Hiểm để biết các giới hạn và trường hợp ngoại lệ. *Tóm Tắt Quyền Lợi và Bảo Hiểm (Summary of Benefits and Coverage, SBC)* của chương trình Maryland (MD) Gold Value 0/20/Vision hoặc Virginia (VA) Gold 0/20/Vision được cung cấp trực tuyến và bao gồm thông tin chi tiết về chương trình bảo hiểm sức khỏe. Truy cập **kp.org/sbc** (bằng tiếng Anh) và nhấp vào tiểu bang của quý vị trên bản đồ. Sau đó, ở mục **2022 Plans Offered by Kaiser Permanente (Các Chương Trình Năm 2022 do Kaiser Permanente Cung Cấp)**, nhấp vào chương trình MD Gold Value 0/20/Vision hoặc VA Gold 0/20/Vision. Để nhận bản giấy miễn phí, vui lòng gọi số **800-777-7902 (TTY 711)**. Các khoản tiền đồng trả được liệt kê trong SBC sẽ không áp dụng cho hầu hết dịch vụ chăm sóc tại các cơ sở của Kaiser Permanente nếu quý vị được CHAP đài thọ.

<sup>2</sup>Một số loại thuốc không đủ điều kiện hưởng dịch vụ Nhà Thuốc Đặt Mua Qua Đường Bưu Điện. Dịch vụ Nhà Thuốc Đặt Mua Qua Đường Bưu Điện có thể giao thuốc đến các địa chỉ tại MD, VA, DC và một số địa điểm nhất định ngoài khu vực phục vụ.

<sup>3</sup>Một số lớp học có yêu cầu đóng phí.

<sup>4</sup>Những tính năng này có sẵn khi quý vị tiếp nhận dịch vụ chăm sóc tại các cơ sở Kaiser Permanente.

<sup>5</sup>Các tính năng trực tuyến thay đổi khi trẻ đủ 12 tuổi. Trẻ vị thành niên được quyền bảo vệ thêm về quyền riêng tư theo luật tiểu bang. Khi con quý vị đủ 12 tuổi, quý vị sẽ vẫn có thể quản lý dịch vụ chăm sóc cho con mình, với quyền truy cập một số tính năng nhất định đã được sửa đổi.

<sup>6</sup>Để sử dụng ứng dụng Kaiser Permanente, quý vị phải là hội viên Kaiser Permanente đã đăng ký trên **kp.org** (bằng tiếng Anh).

<sup>7</sup>Khi phù hợp và có sẵn.